398

Mi querido Luis Cernuda,
Espero su texto. No debe lamentar las molestias - inexistentes - que me haya podido causar las gestiones para la edición de su libro. Lo hice con sumo gusto y, puedo asegurárselo, me resultaron tan fáciles como esperaba.
Tan pronto como lo reciba se lo enviaré a Carlos Barral.
La censura no tachó nada sustantivo en su artículo, aunque yo hubiera preferido, claro es, que no le hubiera rozado un solo pelo, cosa difícil dada su estupidez. Para su publicación en libro deberá ser sometido a nueva censura, cosa tan inexplicable como engorrosa. No creo que sufra nuevos cortes y, en todo caso, voy a recomendar a Barral que presente el texto íntegro a ver si cuela.
No deje de enviar una cuartilla de mensaje a las "Conversaciones Poéticas de Formentor".
Un cordial saludo de su lector y buen amigo

Tres Cruces,11
Coyoacán
México,D.F.
México

Marzo 29,1959

Querido Camilo José Cela:

Cuando volvía de dejar en el correo mi carta del 25, el cartero me entregó la de usted del 20.

Me alegro de que el "Historial" haya interesado a algunos y le agradezco que me lo diga y que lo haya publicado en "Papeles".

Lo que siento es que se haya tomado la molestia de gestionar con el señor Barral la edición de mis estudios de crítica; no que no se lo agradezca, y mucho, ni que no vaya a aceptar la propuesta, tan conveniente para mí, de la publicación de mi libro ahí, sino que no hubiera querido producirle tanta jaqueca. De todos modos, se lo agradezco en extremo.

Como el correo estuvo cerrado el jueves y viernes santos, creo que hoy estará ya abierto, y voy a enterarme de si es posible enviar el texto del libro, como impreso, por correo aéreo, y si no, no queda otro remedio que enviarlo certificado por ordinario, que tarda, como sabe, dos meses aproximadamente. Al pie de esta carta le diré como se lo envío; va dirigido a usted, ya que parece así me lo indica, aunque no estoy seguro de si hubiera preferido lo enviara a Carlos Barral, a cargo de Seix y Barral.

Sí quisiera saber antes si me enviarían pruebas (caso que acepten la publicación del libro), que son en extremo importantes. El otro punto es la cuestión de cortes de la censura en el "Historial", que no sé a qué partes afecta, ya que algunas pudieran ser de interés para mí no sean mutiladas.

Muchas gracias otra vez por su interés en la publicación del libro y su testimonio de buena amistad.

Saludos afectuosos de su amigo y lector

Luis Cernuda

El texto del libro va por correo aéreo, como impreso, certificado. Mas como hoy, sábado de gloria, no hay manera de certificar, no saldrá de aquí hasta el lunes 30.